

COMUNICADO

EMBARGADO HASTA EL LUNES 29 JUNIO DE 2015– 07.00H

Gobierno de Gibraltar

El Gobierno de Gibraltar presenta un dictamen técnico sobre el informe de Lloyd's Register publicado por el GSD

Gibraltar, 29 de junio de 2014

El Gobierno ha publicado hoy un dictamen técnico sobre los informes de Lloyd's Register publicados por el GSD, que, como fue revelado por este mismo partido, costaron 100.000 libras y fueron sufragados por Spark. Esta empresa presentó ofertas —que fueron desestimadas— para el suministro de gas y para una central eléctrica a la vez que suministró la planta de generación alquilada que estaba en uso cuando se produjeron los recientes cortes de suministro eléctrico y en la que se originaron los apagones.

Este dictamen ha sido elaborado para la Agencia Medioambiental de Gibraltar por el Laboratorio de Salud y Seguridad del Reino Unido (UK Health and Safety Laboratory, HSL), que lleva algún tiempo asesorando a esta agencia. El HSL es el laboratorio de la Comisión de Salud y Seguridad del Reino Unido (UK Health and Safety Executive, HSE). La HSE es el organismo público que regula todos los asuntos relacionados con la salud y la seguridad. La HSE, junto con la Agencia Medioambiental del Reino Unido, regulan el funcionamiento de [instalaciones de] gas natural licuado en el Reino Unido.

El informe de Lloyd's Register encargado por Spark y publicado por el GSD reconoce, de hecho, que la HSE establece las normas que deben cumplirse para determinar si una propuesta es aceptable. (Véase página 54 del informe de Lloyd's Register, Valoración de riesgos cuantitativos de la terminal de GNL de Gibraltar, "Conclusiones"). Tanto el Gobierno como el HSL reconocen y respetan la labor de Lloyd's Register y no ponen en duda su integridad y metodología. Sin embargo, conviene señalar que la afirmación tantas veces repetida por el GSD de que Lloyd's Register es "el principal organismo de evaluación de riesgos del mundo" constituye una exageración considerable que ni siquiera Lloyd's Register ha expresado nunca.

El HSL ha determinado que los supuestos sobre los que Lloyd's Register basó su análisis son diferentes de los que el HSL ha estudiado en el marco de la consulta con la Agencia Medioambiental de Gibraltar con el fin de informar al gobierno sobre las instalaciones de GNL.

Por ejemplo, el informe de Lloyd's Register encargado por Spark y usado por el GSD, presumiblemente basado en la información inexacta suministrada a Lloyd's Register por Spark, señala que los tanques serían de pared simple y mucho más grandes que en los diseños de concepto que el HSL está considerando para Gibraltar y que estarían situados junto a los

muelles de los barcos de crucero.

Además, la supuesta localización en que se basa el informe de Lloyd's Register, el Muelle Norte (North Mole), no es la que se está considerando. De nuevo, esto se debe presumiblemente a la información falsa suministrada por Spark a Lloyd's Register.

A la hora de evaluar la posibilidad de ubicar la instalación de GNL en el Muelle Independiente (Detached Mole), se presupone, entendemos que, de nuevo, basándose en la información que el GSD ha proporcionado a Lloyd's Register, que el GNL se canalizaría bajo el agua en estado líquido, opción que no se está considerando. En este escenario, la tubería submarina propuesta únicamente transportaría gas regasificado y no gas líquido.

El informe de Spark hace referencia, presumiblemente basándose de nuevo en la información suministrada a Lloyd's Register, a grandes buques gaseros que suministrarían el GNL, pero, de hecho, eso no es lo que en realidad se está considerando en los diseños de concepto presentados al gobierno.

Sólo podemos deducir que toda esta información incorrecta fue suministrada a Lloyd's Register por el Grupo de Empresas Spark cuando encargaron el informe.

De hecho, el análisis realizado por el HSL sobre el informe de Lloyd's Register indica que van a usar criterios más estrictos en su asesoramiento a la Agencia Medioambiental de Gibraltar que los aplicados por Lloyd's Register en el informe publicado por el GSD.

Este hecho debería tranquilizar al público.

El HSL confirma asimismo que muchas de las recomendaciones contenidas en el informe de Lloyd's Register son buenos consejos de base que se incorporarán al diseño final detallado. El HSL añade que "algunas de las recomendaciones se refieren a opciones de diseño que tal vez no se deberían haber incluido en el proyecto referido". Estos dos hechos han sido señalados en repetidas ocasiones por el Gobierno y se volvieron a señalar en el discurso presupuestario realizado por el Ministro de Medio Ambiente y Energía ante el Parlamento.

El HSL afirma repetidamente que las conclusiones principales a las que llega Lloyd's Register están basadas en supuestos erróneos, unos errores presumiblemente cometidos por el GSD cuando informó a Lloyd's Register.

A este respecto, cabe destacar que el informe concluye, según las propias palabras del HSL, que "el estudio de Lloyd's Register no ha planteado ninguna cuestión que no pueda ser abordada mediante una apropiada selección de conceptos, un adecuado diseño detallado y el uso de normas técnicas y procedimientos que actualmente ya se aplican en el ámbito internacional".

El Ministro Principal Fabián Picardo, señaló: "El escandaloso intento de [l líder de la oposición] Daniel Feetham de crear un estado de alarma que allanara su camino al gobierno ha fracasado estrepitosamente. En nuestra primera reacción ante el informe de Lloyd's Register, ya señalamos que el Gobierno respeta la labor de Lloyd's Register y toma nota de que su informe indica explícitamente cómo mitigar hasta niveles tolerables los riesgos relacionados con el uso de GNL. A este respecto, como ya hemos señalado, las conclusiones de Lloyd's Register están en sintonía con las de los propios expertos del Gobierno, como HSL ha confirmado ahora, a saber, que con una planificación y una mitigación de riesgos adecuadas, el uso de GNL como fuente de generación eléctrica y abastecimiento de combustible en Gibraltar es totalmente viable y aceptable desde el punto de vista de las directrices sobre riesgos británicas, como ha determinado la HSE.

Pero la información suministrada a Lloyd's Register por Spark parece ser totalmente diferente de los planes que está evaluando el Gobierno. Por ese motivo, la evaluación del HSL demuestra que los datos en los que se basa el informe [de Lloyd's] se refieren a una terminal ficticia y que los supuestos que se formulan difieren totalmente de los que el Gobierno y sus expertos están usando en sus trabajos. La evaluación del HSL demuestra por qué el público debería hacer caso omiso del alarmismo del GSD en torno a este asunto".

El Ministro de Medio Ambiente y Energía, el Dr. John Cortés, comentó: "El HSL son los expertos indiscutibles en el campo de la evaluación de riesgos y, como hemos reiterado repetidamente, es a HSL a quien hemos confiado todo este asunto desde el inicio. Ellos han confirmado todo lo que venimos diciendo, a saber, que el informe de Lloyd's Register estaba basado en información inexacta, que tenemos que esperar a conocer los detalles del diseño definitivo antes de poder hacer una evaluación completa y que no existen problemas 'que no se puedan resolver'. Esto demuestra a las claras que el Gobierno está hablando con las organizaciones apropiadas, que está siguiendo los procesos adecuados y que da la máxima prioridad a la seguridad. Yo pediría a los que han manifestado su preocupación al escuchar las declaraciones alarmistas del GSD que esperaran a ver los detalles y evaluaciones definitivos antes de extraer una conclusión. La oposición debería pedir disculpas inmediatamente por haberse adelantado a los acontecimientos y ofrecer información falsa a Lloyd's Register y al pueblo de Gibraltar con el fin de crear pánico y preocupar innecesariamente a la población. Para el Gobierno, la GEA (Compañía Eléctrica de Gibraltar) y la Agencia Medioambiental, la seguridad es un asunto muy serio y se está obrando debidamente para garantizar que en dos años podamos contar con una solución segura y fiable para el suministro eléctrico".

Nota a editores:

El Laboratorio de Salud y Seguridad del Reino Unido (Health and Safety Laboratory, www.hsl.gov.uk) es uno de los proveedores líderes mundiales de soluciones de salud y seguridad para la industria y para entidades públicas y profesionales. Su actividad se centra en el análisis y la reducción de los riesgos para la salud y la seguridad. Es el laboratorio de referencia de la Comisión de Salud y Seguridad del Reino Unido (UK Health and Safety

Executive) y cuenta con una sólida reputación internacional por la elevada calidad de los estudios que realizan en nombre de este organismo y otras entidades del sector público y privado.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573



PRESS RELEASE

Date: 29th June 2015

EMBARGOED UNTIL MONDAY 29TH JUNE 2015 – FIRST EDITIONS

Her Majesty's Government of Gibraltar Releases Expert Analysis of GSD's Lloyd's Register Report

The Government has today released an expert assessment of the Lloyd's Register reports published by the GSD, which, as has been revealed by them cost £100,000.00 and was paid for by Spark, who submitted failed bids for the supply of gas contract and for a power station, and the company providing the rented generation plant at the time of the recent power cuts and in which the outages originated.

The assessment has been prepared for the Gibraltar Environmental Agency by the UK Health and Safety Laboratory (HSL)* which has been advising the Agency for some time. The Health and Safety Laboratory is the Laboratory of the UK Health and Safety Executive ("HSE"). The HSE is itself the UK regulator of all matters relating to Health and Safety. The HSE, together with the UK Environmental Agency, is the enforcement agency for the operation of Liquefied Natural Gas in the UK.

The Spark's Lloyd's Report, published by the GSD, actually recognises that the HSE sets the standards which must be met in order to determine whether a proposal is acceptable. (See page 54 of the Lloyd's Report, Gibraltar LNG Terminal Quantitative Risk Assessment, "Conclusions"). Both the Government and the Health and Safety Laboratory recognise and respect the expertise of Lloyd's Register and do not question their integrity or methodology. It should be noted, however, that the GSD's much-repeated claim that Lloyd's Register is 'the leading risk assessor in the world' is a considerable exaggeration that not even Lloyd's Register has ever made.

The Health and Safety Laboratory has identified that the assumptions on which Lloyd's Report based its analysis are different from those it has been studying in the process of consultation with the Gibraltar Environmental Agency, in order to inform Government on the LNG installation.

For example, the Spark-commissioned Lloyd's Report used by the GSD assumes, presumably based on the inaccurate information provided to Lloyd's Register by Spark, that the tanks will be single skinned and much larger than those in the concept designs that the HSL is considering for Gibraltar, and that they are situated next to the cruise liner berths.



Moreover, the assumed location on the North Mole on which the Lloyd's Register report is based is not the one being considered. Again, this is presumably based on the false information that Spark has provided to Lloyd's Register.

In assessing the potential to place the LNG facility on the Detached Mole, there is an assumption, again presumably based on the information the GSD has provided to Lloyd's Register, that LNG will be piped under water in liquid state, which is not what is being considered. In such a scenario, the proposed undersea pipeline would carry only re-gassified gas and not liquid gas.

Spark's Report refers, again presumably based on the information provided to Lloyd's Register, to very large tankers delivering LNG. In fact this is not what is actually being considered in any of the concept designs put to Government.

We can only assume that all of this incorrect information was provided to Lloyd's Register by the Spark Group of Companies, when they commissioned the report.

In fact, the Health and Safety Laboratory's analysis of the Lloyd's Register report states that they will be using more stringent criteria in their advice to the Gibraltar Environmental Agency than Lloyd's Register have applied in the report the GSD published.

This alone should greatly reassure the public.

HSL further confirms that many of the recommendations referred to in the Lloyd's Register report are basic good advice, expected to be incorporated in any detailed final design. HSL add that "some of the recommendations relate to design options that perhaps should not have been assumed in the scope". Both these points have been made repeatedly by the Government and were made again in the Minister for the Environment and Energy's Budget speech to Parliament.

HSL repeatedly states that the main critical findings by Lloyd's Register are based on wrong assumptions, presumably those errors having been made by the GSD when they briefed Lloyd's Register.

Significantly, the report concludes, in HSL's own words, that:

"The Lloyd's Register study has not raised any issues that appear, at this stage, incapable of being addressed by suitable concept selection, detailed design and the use of international good practice standards and procedures."

The Chief Minister, the Hon Fabian Picardo QC, said: "The scandalous attempt by Daniel Feetham to scaremonger his way into Government has clearly fallen apart. We said already in our initial reaction to the Lloyd's report that the Government respects Lloyd's Register's expertise and notes that its report explicitly sets out how to mitigate the risks involved in the operation of LNG to tolerable levels. In this respect, as we stated already, the conclusions of Lloyd's are in keeping with those of the Government's own experts, as HSL has now confirmed, namely that with proper planning and mitigation the use of LNG as a power generation and bunkering fuel in Gibraltar is entirely feasible and acceptable to UK standards of risk, as assessed by the Health and Safety Executive. But the information provided to Lloyd's Register by Spark appears to be totally



different to the plans which are being assessed by the Government. For that reason, the HSL assessment demonstrates that the facts on which that Report is based are into a fictional terminal, with assumptions made that are totally different to those which the Government and its experts are working. The Health and Safety Laboratory's assessment demonstrates why the public should not listen to the GSD's scaremongering on this subject."

Minister for the Environment and Energy, Dr John Cortes, commented, "The Health and Safety Laboratory are the undisputed experts in the field of risk assessment, and they are the ones we have clearly stated we have been relying on all along. They have confirmed everything we have been saying. That is, that the Lloyd's report was based on inaccurate information, that we have to await final design details before a full assessment is possible and that there are no issues that are 'incapable of being addressed. This is clear evidence that the Government is talking to the right people, following the right processes, and considers safety to be paramount. I'd ask those who have expressed concern on hearing the alarmist statements by the GSD to await the final details and assessments before reaching their conclusions. The Opposition should immediately apologise for having jumped the gun and provided false information to Lloyd's and to the people of Gibraltar in order to try to create panic and to worry our people unnecessarily. The Government, the GEA and the Environmental Agency all take the issue of safety very seriously and are following due process to ensure that a safe and reliable power solution is in place within two years."

NOTE TO EDITORS

The Health and Safety Laboratory (www.hsl.gov.uk) is one of the world's leading providers of health and safety solutions to industry, government and professional bodies. The main focus of their work is on understanding and reducing health and safety risks. They are the Health and Safety Executive's Laboratory and have a strong international reputation for high quality research undertaken on behalf of the Health and Safety Executive and other sponsors in government and industry.